

14. Tröstet, tröstet mein Volk

Chorpartitur

Jesaja 40,1-5

Geistliche Chor-Music, Dresden 1648, Opus 11 (SWV 382)

Heinrich Schütz
1585-1672

CANTUS.

Sopran I (cis¹ - f²)

Sopran II (c¹ - es²)

Alt (d - a¹)

Tenor I (d - f¹)

Tenor II (c - d¹)

Bass (F - g)

TRÖSTET Trö-stet, trö - stet mein Volk, redet mit Je - ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, offer to Je - ru - sa - lem com - fort,

SEXTUS. O my peo - ple, take heart; offer to Je - ru - sa - lem, com - fort,

ALTUS. Trö-stet, trö - stet mein Volk, redet mit Je - ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, offer to Je - ru - sa - lem com - fort,

TENOR. Trö-stet, trö - stet mein Volk, redet mit Je - ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, offer to Je - ru - sa - lem com - fort,

QUINTUS. Trö-stet, trö - stet mein Volk, redet mit Je - ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, offer to Je - ru - sa - lem com - fort,

BASSUS. Trö-stet, trö - stet mein Volk, redet mit Je - ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, offer to Je - ru - sa - lem com - fort,

5

- - lich, sa - lem, Je - ru - sa - lem freund - lich, com - fort,

- - fort, - sa - lem, Je - ru - sa - lem com - fort,

- - lich, Je - ru - sa - lem freund - lich, com - fort,

- - fort, Je - ru - sa - lem com - fort,

- - lich, - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, com - fort,

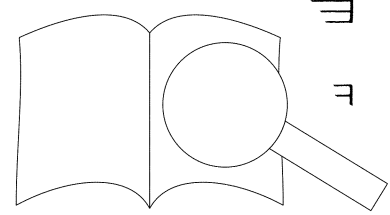
- - fort, - lem, to Je - ru - sa - lem com - fort,

ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem freund - lich, com - fort,

- ru - sa - lem, to Je - ru - sa - lem com - fort,

redet mit Je - ru - sa - lem freund - lich, offer to Je - ru - sa - lem com - fort,

redet mit Je - ru - sa - lem, mit Je - ru - sa - lem fre com offer to Je - ru - sa - lem, to Je - ru - sa - lem cor



pre - di - get ihr, pre - di - get ihr, daß
 say - ing to her, say - ing to her that

pre - di - get ihr, pre - di - get ihr, daß ih - re Rit - terschaft ein En - de
 say - ing to her, say - ing to her that her cap - tiv - i - ty is at an

pre - di - get ihr, pre - di - get ihr,
 say - ing to her, say - ing to her

pre - di - get ihr, pre - di - get ihr, daß ih - re Rit - terschaft ein
 say - ing to her, say - ing to her that her cap - tiv - i - ty is

pre - di - get ihr, pre - di - get ihr, daß ih - re Rit - terschaft ein
 say - ing to her, say - ing to her that her cap - tiv - i - ty

pre - di - get ihr, pre - di - get ihr, daß ih -
 say - ing to her, say - ing to her that her

ih - re Rit - terschaft ein En - de hat,
 her cap - tiv - i - ty is at an end, denn
 and

hat, daß ih hat,
 end, that that at an end,

daß ih - re Rit - terschaft ein En - de hat,
 that her cap - tiv - i - ty is at an end,

En - de hat, ein En - de hat,
 at an end, is at an end,

En - de hat, ein Er - terschaft ein En - de hat,
 at an end, is - tiv - i - ty is at an end,

En - de hat, ein En - de hat;
 at an end, is at an end;

ih - re Rit - terschaft ein En - de hat;
 her cap - tiv - i - ty is at an end;

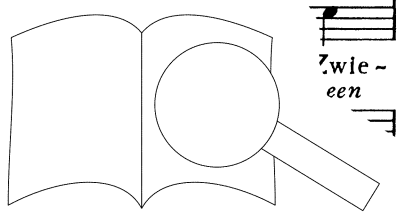
ih - re Mis ist ver - ge - ben;
 her in - iq is for - giv - en;

d se - tat ist ver - ge - ben; denn sie
 c - ui - ty is for - giv - en; for she

re Mis - se - tat ist ver - ge - ben;
 in - iq - ui - ty is for - gi

denn ih - re Mis - se - tat ist v
 and her in - iq - ui - ty is j

denn for sie she



PROBENPARTIUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

...von der Hand des Her - - -
 ...dou - ble com - pen - sa - - -

hat Zwie - fäl - ti - ges emp - fan - gen von der Hand des Her - - -
 has been giv - en by the Lord's hand dou - ble com - pen - sa - - -

fäl - ti - ges emp - fan - gen von der Hand des Her - - -
 giv - en by the Lord's hand dou - ble com - pen - sa - - -

hat Zwie - fäl - ti - ges emp - fan - gen, ...um al - le
 has been giv - en by the Lord's hand, ...for a'l'

hat Zwie - fäl - ti - ges emp - fan - gen von der Hand des Her - - -
 has been giv - en by the Lord's hand dou - ble com - pen - s

ren um al - le ih - - - re Sün - - - de. F
 tion for all of her trans - gres - - sions.

ren um al - le ih - re Sün - - - de. ... Stim -
 tion for all of her trans - gres - - sions. a proph -

...um al - le ih - - - re Sün - - - ei - ne Stim -
 ...for all of her trans - gres - - of a proph -

ren um al - le ih - - - re Sün - - - s ist ei - ne Stim -
 tion for all of her trans - s the voice of a proph -

ih - re Sün - - - de. Es ist ei - ne Stim - me
 her trans gres - - - sions. The voice of a proph - et

ren. Es ist ei - ne Stim -
 tion. The voice of a proph -

me ei - ne
 et who

me ei
 et

in der Wü - - - sten:
 in the des - - - ert:

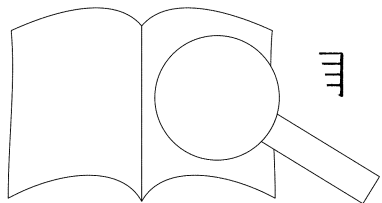
in der Wü - - - sten:
 in the des - - - ert:

in der Wü - - - sten:
 in the des - - - ert:

nes Pre - di - gers in der Wü - - -
 is cry - ing out in the des - - -

nes Pre - di - gers in der Wü - - -
 is cry - ing out in the des - - -

me ei - nes Pre - di - gers in der Wü - - - sten:
 et who is cry - ing out in the des - - - ert:



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Be - rei - tet dem Her - ren den Weg,
 Make read - y the way of the Lord,

rei - tet dem Her - ren, dem Her - ren den Weg,
 read - y the way of the Lord, of the Lord,

Be - rei - tet dem Her - ren den Weg,
 Make read - y the way of the Lord,

Weg,
 Lord,

ma - chet auf dem Ge - fil - de e
 and make straight in the des - e

ma - chet auf dem Ge -
 and make straight in the

ma - chet auf dem
 and make straight i

ne Bahn un - serm Gott!
 .sant path for our God.

e - be - ne Bahn un - serm Gott!
 a pleasant path for our God.

ne Bahn un - serm Gott!
 .sant path for our God.

e - be - ne Bahn un - serm Gott!
 a pleasant path for our God.

de e - be - ne Bahn un - serm Gott!
 es - ert a pleasant path for our G

auf dem Ge
 straight in t

auf
 straigh t

er -
 hall

Al - le
 Ev - ry

Al - le Tal sol - len er - hö - het wer - den,
 Ev' - ry val - ley then shall be ex - alt - ed,

Al - le Tal sol - len er - hö - het, er - hö - het wer - den,
 Ev' - ry val - ley, ev' - ry val - ley shall be ex - alt - ed,

Al - le Tal sol - len er - hö - het wer - den,
 Ev' - ry val - ley then shall be ex - alt - ed,

hö - het wer - den, und al - le
 be ex - - - alt - ed, and all the

Tal sol - len er - hö - het wer - den, und
 val - ley then shall be ex - alt - ed, ar

Tal sol - len er - hö - het wer - den,
 val - ley then shall be ex - alt - ed,

und al - le Ber - ge und
 and all the hills and the

und al - le Ber - ge und Hü -
 and all the hills and the moun -

an. und Hü - - -
 and the moun - - -

Ber - ge und Hü - - - gel,
 hills and the moun - - - tains

und al - le Ber - ge und
 and all the hills and the

Ber - ge und Hü - - - ge
 hills and the moun - - - tains

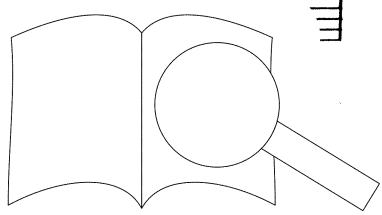
und al - le Ber -
 and all the hills - gel
 - tains

sol - len er -
 be as the

un - gel sol - len er - nied - ri - get, er - ni
 - tains be as the low - li - est, the low

sol - len er - nied - ri - get, sol - len er - ni
 be as the low - li - est, be as the low

sol - len er - nied - ri - get, sol - len er - nied - ri - get wer - - - den,
 be as the low - li - est, be as the low - li - est val - - - - leys;



PROBENPARTIENUR
 Ausgabegleichheit gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

sol-len er - nied - ri - get, er - nied - ri - get wer - den,
 be as the low - li - est, the low - li - est val - leys;

nied - ri - get, sol - len er - nied - ri - get, er - nied - ri - get wer - den,
 low - li - est, be as the low - li - est, the low - li - est val - leys;

sol-len er - nied - ri - get, er - nied - ri - get wer - den,
 be as the low - li - est, the low - li - est val - leys;

und was un - gleich ist,
 all the crook - ed paths

und was un - gleich ist,
 all the cr - uel paths

und
 all

und was h"ok - ke - rig
 and the rock - i - est

und was h"ok - ke - rig
 and the rock - i - est

und was h"ok - ke - rig
 and the rock - i - est

soll e - ben wer - den,
 then shall be straightened,

soll e - ben wer - den,
 then shall be straightened,

soll e - ben wer - den,
 then shall be straightened,

soll e - ben wer - den,
 then shall be straightened,

soll e - ben wer - den,
 then shall be straightened,

und was h"ok - ke - rig
 and the rock - i - est

soll schlecht wer - den;
 we shall be plain then,

Herr - lich - keit des Her - ren soll of -
 glo - ry of the Lord God that day

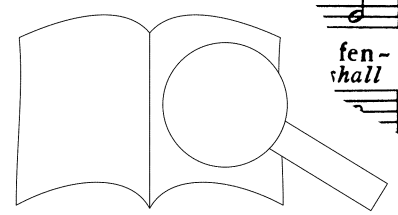
... denn die Herr - lich - keit des Her - ren soll of - fen -
 for the glo - ry of the Lord God that day shall

... die Herr - lich - keit, die Herr - lich - keit des Her - ren soll of - fen -
 the glo - ry, for the glo - ry of the Lord God that day shall be -

... wer - den; denn die Herr - lich - keit des He
 plain then, for the glo - ry of the Lo

... soll schlecht wer - den; denn die Herr - lich - keit des He
 shall be plain then, for the glo - ry of the Lo

... soll schlecht wer - den; denn die Herr - lich - keit des Her - ren soll of - fen -
 shall be plain then, for the glo - ry of the Lord God that day shall



PROBENUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

fen - bar wer - den, und al - les Fleisch mit - ein - an - der wird se - hen,
 shall be shown us, and all things liv - ing shall see it to - geth - er,

bar wer - - den, und al - les Fleisch mit - ein - an - der wird se - - hen,
 be shown us, and all things liv - ing shall see it to - geth - - er,

— wer - - den, und al - les Fleisch mit - ein - an - der wird se - - hen,
 shown us, and all things liv - ing shall see it to - geth - er,

bar wer - - den,
 be shown us,

fen - bar wer - den, und
 shall be shown us, and

bar wer - - den,
 be shown us,

und al - les Fleisch mit - ein - an - der wird se - hen
 and all things liv - ing shall see it to - geth - er

und al - les Fleisch mit - ein - an - der wi
 and all things liv - ing shall see it

al - les Fleisch mit - ein - an - der wi
 all things liv - ing shall see it

und al - les Fleisch mit - ein - an - der wird se - hen,
 and all things liv - ing shall see it to - geth - er,

al - les Fleisch mit - ein - an - der
 all things liv - ing shall see it

und al - les Fleisch mit - ein - an - der wird se - hen,
 and all things liv - ing shall see it to - geth - er,

Her - ren Mund, Her - ren Mund re - det.
 mouth of God, mouth of God says this.

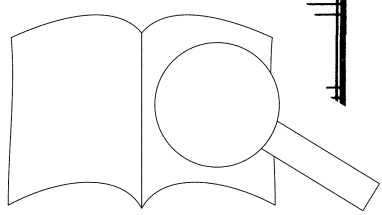
Her - ren Mund re - det.
 mouth of God says this.

Her - ren Mund, des Her - ren Mund re - det.
 of God, the mouth of God says this.

des Her - ren Mund, des Her - ren
 the mouth of God, the mouth of

Her - ren Mund, daß des Her - ren Mund
 mouth of God, for the mouth of God

daß des Her - ren Mund re - det.
 for the mouth of God says this.



Bach, Johann Sebastian			
- BACHArkaden	83.381		
- Calmus Ensemble, Lautten Compagney, W. Katschner			
- Motetten (SACD)	83.298		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius			
- Solokantaten mit Emma Kirkby	83.302		
- Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester			
- Messe in h-Moll BWV 232 (2 CDs)	83.211		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius			
- Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig	83.212		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius			
- Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach	83.233		
- Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert			
- Bachs Schüler. Motetten / Vocal Concert Dresden,	83.263		
- Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp			
Beethoven, Ludwig van			
- Missa in C / Cherubini: Sciant gentes	83.295		
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius			
Brahms, Johannes			
- Geistliche Chormusik (Carus Classics)	83.332		
- The Schütz Choir of London, R. Norrington			
- II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;	83.107		
- Kölner Kammerchor, P. Neumann			
- III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)	83.118		
- Kölner Kammerchor, P. Neumann			
- IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten	83.201		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius			
- V: Ein deutsches Requiem op. 45	83.200		
- Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius			
Eccard, Johannes			
- Fröhlich will ich singen. Sacred and Secular Songs	83.449		
- Staats- und Domchor Berlin, Lautten Compagney, K.-U. Jirka			
- Preussische Festlieder. Sacred Songs	83.265		
- Vocal Concert Dresden, Capella de la Torre, P. Kopp			
Händel, Georg Friedrich			
- Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)	83.420		
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan			
- Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76	83.424		
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann			
- Israel in Egypt HWV 54 (2 SACDs)	83.423		
- Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Jephtha HWV 70 (3 SACDs) / Kammerchor der Frauenkirche,	83.422		
- Dresdner Barockorchester, M. Grünert			
- L'Allegro, il Penseroso ed il Moderato HWV 55	83.300		
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann			
- Messiah HWV 56 (2 SACDs)	83.2		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius			
- Brockes-Passion HWV 48 (2 CDs)			
- Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann			
- O praise the Lord. Psalms and Anthems			
- Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold			
- Samson HWV 57 (3 SACDs)			
- NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan			
- Saul HWV 53 (3 SACDs) / Dresdner Kammerchor			
- Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann			
- Solomon HWV 67 (3 SACDs) / Winc. FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan			
Herzogenberg, Heinrich von			
- Frühling lässt sein blaues P	83.452		
- ensemble cantissimo, M. Utz			
- Jauchzet dem Herrn. ensemble cantissimo	83.408		
- Wie schön, hier Solistenquartet	83.451		
- M. Utz			
Homilius, Gregor			
- Musik an der Dresdner Frauenkirche, R. Kreile	83.183		
- Madrigale, Fritz Näf	83.260		
- Barockorchester, R. Kreile	83.261		
- Madrigale "ein geht" (2 SACDs)			
- Madrigale "eine Düsseldorfer Hofmusik, F. Näf	83.262		
- Madrigale "an der Dresdner Frauenkirche			
- Madrigale "verein Dresden,			
- Madrigale "mental-Concert, P. Kopp	83.170		
- Madrigale "eine Liebe. Motetten I			
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius	83.210		
- Madrigale "eine Lust an dem Herrn. Motetten II	83.266		
- Madrigale "Warum toben die Heiden. Kantaten			
- Handel's Company Choir, Handel's Company, R. J. Homburg	83.267		
- Musik an der Dresdner Frauenkirche. Jubiläumsedition	83.268		
- Dresdner Kreuzchor, Dresdner Barockorchester, R. Kreile			
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler			
- Weihnachtsoratorium · Jacobi: Der Himmel steht	83.235		
- Sächsisches Vocalensemble, Virtuosi Saxoniae, L. Güttler			
Mendelssohn Bartholdy, Felix			
- Ein Sommernachtstraum. Schauspielmusik op. 21/61	83.205		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius			
- Auf Flügeln des Gesanges. Lieder	83.430		
- Hans-Jörg Mammel, Arthur Schoonderwoerd			
- Kirchenwerke (Gesamteinspielung)			
- Solisten, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius			
- Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Klassische Philharmonie			
- Stuttgart, Stuttgarter Kammerorchester u.a.			
- Geistliches Chorwerk (Box mit 10 CDs)	83.020		
- Oratorien (Box mit 4 CDs)	83.021		
- Alle CDs der Gesamteinspielung sind auch als Einzel-CDs erhältlich.			
Mozart, Wolfgang Amadeus			
- Requiem (Beyer)	83.207		
- Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius			
- Vesperae & Litaniae (Carus Classics)	83.316		
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju			
- Litaniae (Carus Classics)			
- Estonian Philharmonic Chamber Choir, Tõnu Kalju			
Nicolai, Otto			
- Herr, auf dich traue ich. Psalmen			
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius			
- Messe in D			
- Kammerchor Consono, H. Jers			
Rheinberger, Josef Gabriel			
- Musica sacra I: Der Stern	83.111		
- Chor des Bayerischen Philharmoniker			
- Musica sacra II: Cantata	83.113		
- Kammerchor Stuttgart, F. Bernius			
- Musica sacra III: Cantata	83.125		
- Collegium Cartusianum, P. Neumann			
- Musica sacra	83.140		
- Frankfurt, P. Neumann			
- Musica sacra	83.146		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.158		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.414		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.410		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.431		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.376		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.409		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Musica sacra	83.157		
- Vokalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck			
- Vom Goldenen Horn	83.177		
- Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer			
Schubert, Franz			
- Lazarus. Oratorium	83.293		
- Kammerchor Stuttgart, Hofkapelle Stuttgart, F. Bernius			
- Messe in As	83.436		
- Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen			
- Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore	83.249		
- Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras			
- Messe in G (Carus Classics)	83.317		
- Wiener Kammerchor, Orpheus Orchester Wien, J. Prinz			
Schütz, Heinrich			
- Gesamteinspielung · Complete recording			
- Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann			
- Vol. 1: Geistliche Chor-Musik 16. und 17. Jhd.	83.232		
- Vol. 2: Italienische Madrigale	83.237		
- Vol. 3: Musikalische Extemporale	83.238		
- Vol. 4: Zwölf geistliche Lieder	83.239		
- Vol. 5: Canticiones Sacrae	83.252		
- Vol. 6: Lukaspassion 8	253		
- Vol. 7: Kleine geistliche Lieder	83.254		
- Vol. 8: Psalmen David			
- Vol. 9: Auferstehungslieder			
Zelenka, Jan Dismas			
- Missa Dei Patris			
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius			
- Missa votiva	83.223		
- Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius			

